



### 1 CAPELA NOSSA SENHORA DO CARMO

[pt] Construída no século XVIII no estilo Rococó, tem uma única nave. A capela-mor possui um retábulo Rocaille em talha dourada de execução excecional. Pertencente à Casa Grande ou dos Almeidas, era a capela privada da família Moura Mendonça.

[en] Built in the 18th century in the Rococo style, it has a single nave. The chancel has a Rocaille altarpiece in gilded carving, of exceptional execution. Belonging to Casa Grande or dos Almeidas (Almeidas'), it was the private chapel of the Moura Mendonça family.



### 2 CAPELA DO ESPÍRITO SANTO

[pt] Edifício do século XVII, datado de 1603, de uma só nave e capela-mor. No seu interior podemos encontrar um retábulo barroco de talha dourada, com a representação do Pentecostes ao centro.

[en] This is a 17th century building, dated from 1603, with a single nave and chancel. Inside, one can find a Baroque gilded wood-carved altarpiece, with a representation of Pentecost in the centre.



### 3 CAPELA DE SÃO SEBASTIÃO

[pt] Templo quinhentista, de uma nave e capela-mor estreita, com coberturas em telhados de duas águas e decoração simples. Até ao século XIX foi a única capela do Sardeal considerada pública.

[en] 16th century temple, with a nave and a narrow chancel, with gable roofs and simple decoration. Until the 19th century, it was the only chapel in Sardeal considered public.



### 4 IGREJA MATRIZ

[pt] Fundada nos finais do século XIV, a Igreja Matriz da Paróquia de São Tiago e São Mateus incorpora vários estilos, desde o Gótico ao Contemporâneo, testemunhados pela rosácea flamejante e pelos portais góticos.

A sua Torre Sineira remonta ao século XVII. O interior é composto por três naves e cinco tramos. O teto é em madeira policroma. Tem colunas robustas, de bases largas, vários altares nas naves exteriores, coro-alto e retábulo barroco.

[en] Founded at the end of the 14th century, the parish Mother Church of São Tiago and São Mateus (St James and St Matthews) incorporates various styles, from Gothic to Contemporary, witnessed by the flaming rose window and gothic portals. Its bell tower dates from the 17th century. The interior consists of three naves and five bays. The ceiling is in polychrome wood. It has robust columns with wide bases, several altars in the outer naves, a high choir, and a Baroque altarpiece.



### 5 IGREJA DA MISERICÓRDIA

[pt] Erigida em 1551 sobre uma capela que datava do ano de 1370. É da autoria do arquiteto João de Castilho e o pórtico foi executado por Lucas Fernandes. O elemento de maior destaque é o seu portal em pedra de Ançã, ao estilo da Renascença, onde se encontra esculpida a Virgem da Misericórdia. Igreja de uma só nave e capela-mor. O seu interior é decorado com azulejos na nave principal do século XVIII.

[en] Erected in 1551 on the site of a chapel that dated from 1370. It was designed by the architect João de Castilho and the portico was executed by Lucas Fernandes. The most prominent feature is its Renaissance-style portal, in Ançã stone, on which the Virgin of Mercy is carved. This church has a single nave and chancel. Its interior is decorated with 18th century glazed tiles in the main nave.



### 6 CAPELA DE SANTA CATARINA

[pt] Construída durante o século XVIII, era a capela privada do solar da família Serrão da Motta. De construção simples, com arco de volta perfeita rematado por volutas e, sobre estas, uma cruz ladeada por duas setas.

[en] Built during the 18th century, it was the private chapel of the Serrão da Motta's manor house. A simple construction, with a round arch topped by volutes and, above these, a cross flanked by two arrows.



### 7 CAPELA DE SANT'ANA

[pt] Capela privada do século XVIII, doada ao cônego Silva Martins, que a veio a oferecer à Paróquia de Sardeal. Apresenta uma arquitetura rebuscada, com frontão triangular sobre a porta. No retábulo da capela-mor, de estilo Rococó, encontramos uma imagem muito particular de Santa Ana, protetora das grávidas.

[en] This is a 18th century private chapel donated to Canon Silva Martins, who eventually offered it to the Parish of Sardeal. It has an elaborate architecture, with a triangular pediment above the door. In the altarpiece of the chancel, in Rococo style, one finds a very unique image of Santa Ana (St Anne), protector of pregnant women.



### 8 IGREJA DE SANTA MARIA DA CARIDADE

[pt] Datada de 1571, esta igreja foi construída pelos monges Franciscanos da Província da Soledade. Em 1676 é ampliada e reedificada por decisão de D. Gaspar Barata de Mendonça, primeiro Arcebispo da Baía e Primaz do Brasil. A nível arquitetónico, a igreja apresenta uma só nave com altar-mor e duas capelas laterais.

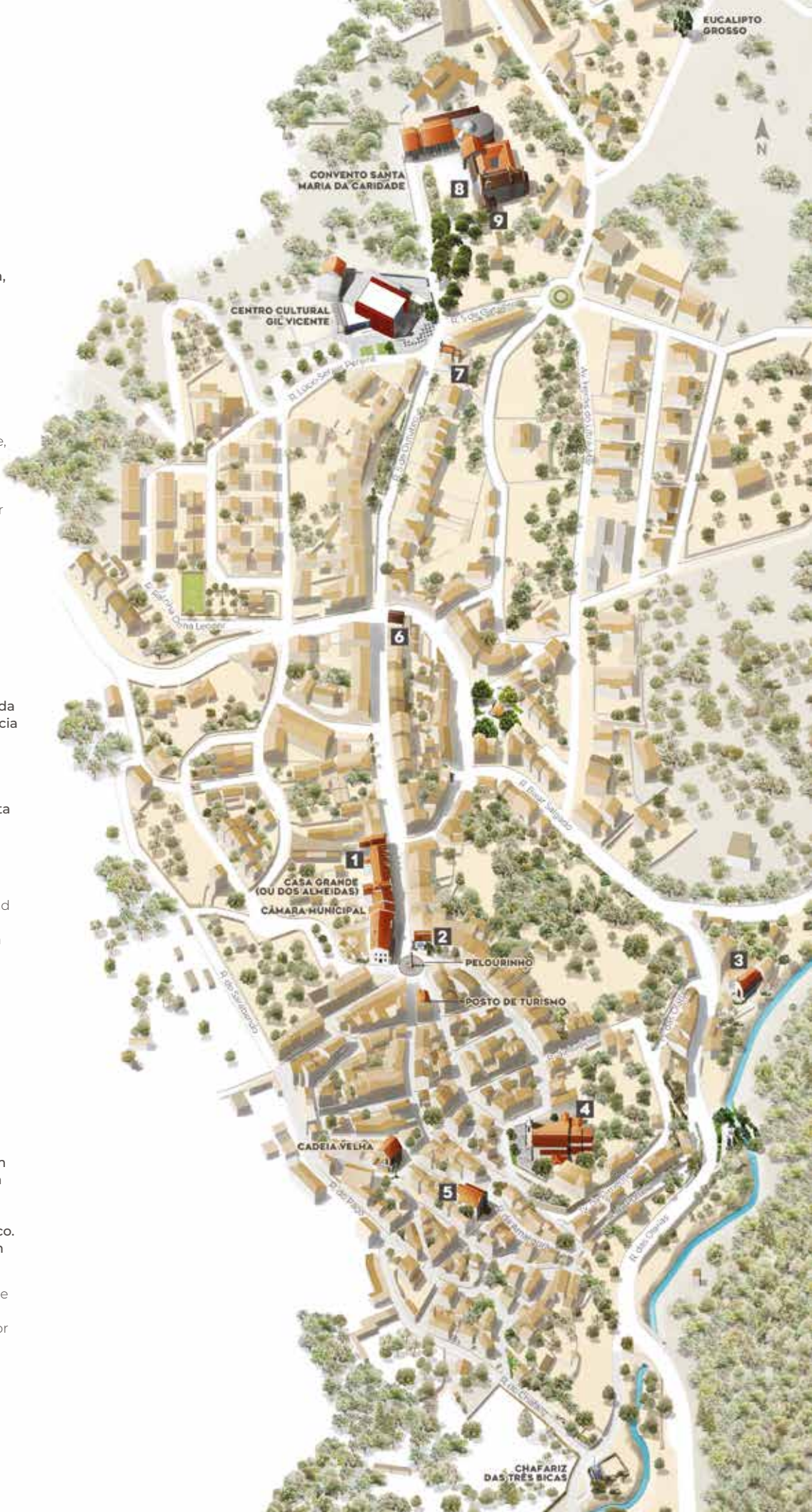
[en] Dated 1571, this church was built by Franciscan monks from the Province of Soledade. In 1676 it was expanded and rebuilt by decision of D. Gaspar Barata de Mendonça, first archbishop of Bahia and primate of Brazil. Architecturally, the church has a single nave with a high altar and two side chapels.



### 9 CAPELA DO SENHOR DOS REMÉDIOS

[pt] Foi mandada edificar por Frei Joaquim de Vale de Prazeres no século XVIII e, a 16 de agosto de 1743, foi aqui colocada a imagem do Senhor dos Remédios, como consta num documento histórico. O templo está revestido a azulejo, com cenas referentes à Paixão de Cristo.

[en] Commissioned by Friar Joaquim de Vale de Prazeres in the 18th century. On the 16th of August 1743, the image of Senhor dos Remédios (Lord of Remedies) was placed in this chapel, as stated out in a historic document. The temple is covered with glazed tiles, with scenes referring to the Passion of Christ.



## SARDOAL TERRA DE FÉ E RELIGIOSIDADE

Refúgio de gentes de todos os cantos do mundo, que por aqui encontraram o local ideal para a introspeção, para a reflexão, tantas vezes na procura de respostas para as agruras da vida, no auxílio para um futuro melhor, no encontro das Bem-aventuranças.

Fé e Religiosidade no Sardoal é sinónimo de Arte, Cultura e Património, que se confundem com o normal funcionamento de uma comunidade, percorrendo diferentes séculos, diferentes estilos, diferentes formas de ver, de sentir e de estar.

Fé e Religiosidade assentes no Património Material, comprovado não só ao percorrer a nossa Vila, mas também na visita às nossas Capelas e Igrejas, fiéis depositárias de um vasto e rico espólio.

Património Imaterial intrínseco em cada um de nós, Sardoalenses, refletido na forma como transportamos, orgulhosamente e com enorme emoção, este valioso legado geracional.

Miguel Borges  
Presidente da Câmara Municipal do Sardoal



## SARDOAL LAND OF FAITH AND RELIGIOSITY

A refuge for people from every corner of the world, who have found here the ideal place for introspection, for reflection, often in search of answers to life's hardships, in the help for a better future, in the encounter of the Beatitudes.

Faith and Religiosity in Sardeal are synonymous with Art, Culture and Heritage, which are intertwined with the normal functioning of a community, going through different centuries, different styles, different ways of seeing, feeling and being.

Faith and Religiosity based on Material Heritage, proven not only by walking through our town, but also by visiting our Chapels and Churches, the faithful depositors of a vast and rich heritage.

Immaterial Heritage intrinsic in each one of us, Sardealenses, reflected in the way we carry, proudly and with great emotion, this valuable generational legacy.

Miguel Borges  
Mayor of Sardeal



**Centro de Interpretação da Semana Santa  
e do Património Religioso**  
Capela de Nossa Senhora do Carmo  
Av. Luís de Camões  
2230-139 Sardeal  
39°32'6.81"N 8° 9'41.06"W

**Posto de Turismo de Sardeal**  
Praça da República  
2230-222 Sardeal  
39°32'01"N | 08°09'43"W  
Tel. 241 851 498  
turismo@cm-sardeal.pt  
<http://turismo.cm-sardeal.pt/>

